

西班牙語發音學習需注意的事項

作者: 王鶴巖

南臺科大應英系

母語是中文或是台灣閩南語的人，學習西班牙語發音時會發現到許多音，更準確地說「音位」或「語音結構」並不存在他所說的母語裡，這些都是一開始學習西班牙語困難的地方，我們分別敘述如下：

- (1) 學習西班牙語發音時，清音與濁音是最難聽懂或者辨認的音，例如：[p/b]、[t/d]、[k/g]。這是因為中文的爆裂音都是清音，也就是聲帶不振動，所以，[ㄅ/ㄆ]、[ㄊ/ㄎ]、[ㄍ/ㄎ] 這三組它們之間的差異不在於清音與濁音，而是不送氣與送氣的區別。台灣閩南語雖說有清音與濁音的分別，例如：‘頒布 [pan¹ poo³]’跟‘蜘蛛 [ti¹ tu¹]’是清音，‘無尾 [bo⁵ bue²]’跟‘言語 [gian⁵ gu²]’是濁音。但是濁音在台語近年來有消失的趨勢，這可以從母語是台語的人漸漸無法分辨清音與濁音中看出端倪。

- (2) 西班牙語音中兩個子音的結合：bl、br、cl、cr、dr、fl、fr、gl、gr、pl、pr、tl、tr，在西文裡是很普遍的。例如，blanca、breve、clase、crema、dragón、flecha、gloria、griego、pluma、profesor、atlántico、tren。不過這樣的語音結構卻是中文所沒有的。而子音 /l/、/r/、/j/、/θ/ 出現在音節之尾，例如，fácil、beber、reloj，usted，也是中文沒有的。

- (3) 中文也沒有西班牙語的顫音 /r/、/r̄/，不過，這個音要聽出來並不困難。倒是要能分辨和準確發出上述第二點「兩個子音的結

合」中 [l] 與 [r] 的音(例如：clase / craso) 就不是那麼容易了，需注意舌頭在口腔內位置的變化。

(4) 中文的雙母音中第二個母音跟西班牙語比起來發音較短促。例如：causa / 早[zau]、siete / 也[ye]。

(5) 「重音」是西班牙發音中具有辨義的功能，就像中文有四聲調一樣，必須用心學習。例如：continuo、continúo、continuó 這三個字都有表示「繼續」的含義，continuo 是名詞，表示「繼續」；continúo 是動詞現在式第一人稱表示「我(現在)繼續」；continuó 是動詞過去式第三人稱表示「他(過去時間)繼續」。

總而言之，要學好西班牙語發音，就要掌握好發音部位。發音部位不對，發出來的音就不正確。以母語的學習過程來看，小孩子牙牙學語的時候，即使有些音一開始會發得不正確，但是在經過大人與孩子本身不斷地修正、模仿和練習，最後應該都能達到說好母語的標準，這其中還有一最重要的先決條件，那就是生理上聽覺跟發音器官都沒有問題。也因為這樣，學習第二外語時，我們多半會專注在教學內容跟強調學習者本身的學習方式，希望能在多聽、多模仿，進行大量的練習下，把正確的發音基礎建立起來。

請勿擷取重製、複製，本文受著作權保護